

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 112 (2021)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

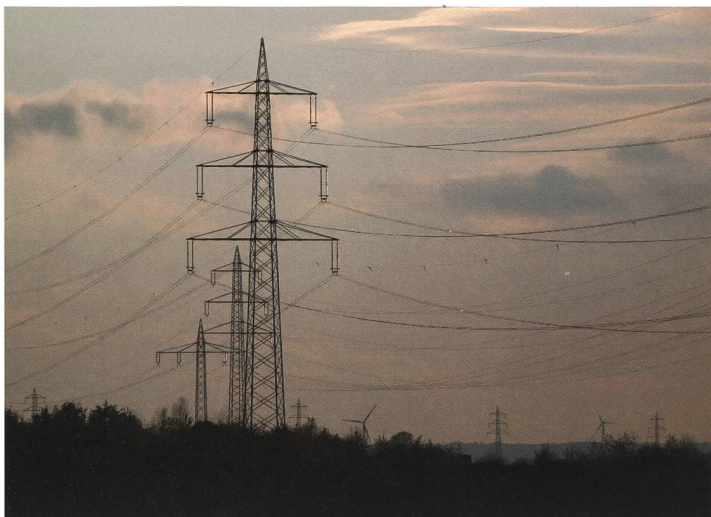
# inhalt. sommaire.

## Dossier

- 6** **Die sinnvolle Alternative | L'alternative sensée**  
Ralph Möll
- 16** **«Der Systemstress nimmt zu»**  
Interview mit Jörg Spicker
- 19** **Un réseau électrique qui s'adapte au soleil**  
Davide Pavanello, Lorenzo Zanni
- 24** **Das Tessiner Netz wird schlanker und robuster**  
Roberto Pronini
- 28** **Kostenwahrheit im Verteilnetz**  
Christian Winzer et al.
- 32** **Ein Energiemodell für das lokale Verteilnetz**  
Guido Santner
- 37** **Der versteckte Nutzen von PV-Anlagen**  
Benedikt Vogel
- 41** **Erdung in Mittelspannungsnetzen**  
Günther Storf
- 46** **Isolierte Tragabspannketten**  
Toni Wunderlin et al.

## Panorama

- 49** **REGULIERUNG**  
**Gut fürs Klima und die Wirtschaft**  
Stefan Batzli
- 53** **RÉGULATION**  
**Bon pour le climat et pour l'économie**  
Stefan Batzli
- 57** **ÉNERGIE HYDRAULIQUE**  
**Les petites centrales deviennent flexibles**  
Benedikt Vogel
- 62** **ERNEUERBARE ENERGIEN**  
**Optimizer: Nur ein Hype oder die Zukunft?**  
Franz Baumgartner
- 68** **ÉNERGIES RENOUVELABLES**  
**Énergie solaire grâce au financement citoyen**  
Valérie Bourdin
- 74** **SOFTWARE**  
**High-End-Lautsprecher mit Schweizer Software**  
Radomír Novotný
- 79** **PRAXIS**  
**Funktionale Prüfung der Stationsleittechnik**  
Christian Brauner

**Titelbild**

Immer mehr Steckerfahrzeuge bedeuten eine steigende Belastung der Netze. Diese könnte – auch ohne teuren Ausbau – abgefedert werden. Eine Motion im Parlament weist möglicherweise die Richtung.

**Photo de couverture**

L'augmentation des véhicules rechargeables implique une sollicitation croissante des réseaux – qu'il serait possible d'amortir, même sans extensions coûteuses. Une motion au Parlement pourrait montrer la direction à prendre.

## VSE | AES

---

- 84** **Meinung | Opinion**  
Michael Paulus
- 85** **Die politische Feder | La plume politique**  
Dominique Martin
- 86** **News**

## Events

---

- 91** **Die Powertage 2021 finden als Digital-Event statt**
- 92** **Les Powertage 2021 auront lieu sous forme d'événement numérique**

## Electrosuisse

---

- 88** **Perspektiven | Perspectives**  
Christian Franck
- 89** **Der Rundfunk ist in Bewegung: Einblicke in das IEC TC 100**  
Dietmar Kopitz

## Diverses

---

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 94** **Veranstaltungen**
- 98** **Produkte | Produits**
- 105** **Impressum**
- 106** **Einblicke**